

CEF AUTOMATINIO VERTIMO PLATFORMA

Vilmantas Liubinas, informatikas lingvistas
Europos Komisijos vertimo raštu GD
2021 m. gruodžio 1 d.



EUROPOS INFRASTRUKTŪROS TINKLŲ PRIEMONĖS (CEF) AUTOMATINIO VERTIMO PLATFORMA

Statistinis vertimas
tik ES institucijoms

eTranslation

- Neuroninis vertimas
- Integracija su viešojo sektoriaus institucijomis

2017

CEF.AT

- Daugiau kalbos priemonių
- Duomenų rinkimo iniciatyva – ELRC

CEF DIGITAL
(2,07 milijardo eurų)

2021–2027

MAŠININIS VERTIMAS – PASENUSI IR NUOBODI TEMA?

```
from transformers import pipeline
translate = pipeline("translation_en_to_de", model = "t5-base", tokenizer = "t5-base")
text = "First of all, I would like to salute the determination and the commitment of WHO Members, \
      as well as yours personally, dear Dr Tedros. You and your team have worked tirelessly to uphold the multilateral framework \
      that is so essential for Global Health Security - even when it was difficult to do so."
translated_text = translate(text, max_length=400)[0]['translation_text']
print(translated_text)
```

EN

First of all, I would like to salute the determination and the commitment of WHO Members, as well as yours personally, dear Dr Tedros.

You and your team have worked tirelessly to uphold the multilateral framework that is so essential for Global Health Security – even when it was difficult to do so.

MAŠININIS VERTIMAS – PASENUSI IR NUOBODI TEMA?

```
from transformers import pipeline
translate = pipeline("translation_en_to_de", model = "t5-base", tokenizer = "t5-base")
text = "First of all, I would like to salute the determination and the commitment of WHO Members, \
as well as yours personally, dear Dr Tedros. You and your team have worked tirelessly to uphold the multilateral framework \
that is so essential for Global Health Security - even when it was difficult to do so."
translated_text = translate(text, max_length=400)[0]['translation_text']
print(translated_text)
```

EN

First of all, I would like to salute the determination and the commitment of WHO Members, as well as yours personally, dear Dr Tedros.

You and your team have worked tirelessly to uphold the multilateral framework that is so essential for Global Health Security – even when it was difficult to do so.

DE (vertimas)

Zunächst möchte ich die Entschlossenheit und das Engagement der WHO-Mitglieder sowie Ihres persönlichen Engagements, lieber Dr. Tedros, würdigen.

Sie und Ihr Team haben unermüdlich daran gearbeitet, den multilateralen Rahmen, der für die globale Gesundheitssicherheit so wichtig ist, aufrechtzuerhalten – auch wenn dies schwierig war.



Tucson bendruomenės nariai prisijungė prie paramos



Vaizdo įrašas iš
interneto ispanų k.



1. Šnekos atpažinimas

Titrai ispanų k.



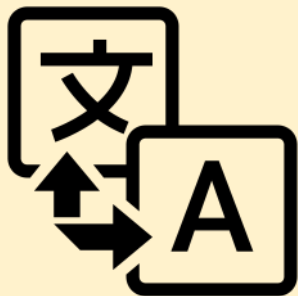
2. Vertimas į lietuvių k.

Titrų vertimas
į lietuvių k.



CEF platformos kalbos apdorojimo priemonės

**Vertimas
(į/iš 30 kalbų)**



**Šnekos atpažinimas
(EN, FR, DE, ES)**



**Dokumentų
lingvistinė
analizė**



-> Konkrečių
žodžių
kategorijų
atpažinimas
(EN, DE)

-> Eurovoc
kategorijos
nustatymas

[HTTPS://LANGUAGE-TOOLS.EC.EUROPA.EU](https://language-tools.ec.europa.eu)



eTranslation



Multilingual Tweet



Speech-to-Text



Named-entity Recognition



**Interactive Terminology
for Europe**



**European Language Resource
Coordination (ELRC)**



Catalogue of services



CEF Building Block Information

KAM SKIRTA?

VIENA SISTEMA – DVI VARTOTOJŲ GRUPĖS

- Valstybių narių, Norvegijos ir Islandijos viešojo sektoriaus institucijos
- Universitetai
- **Įmonės** (mažos, vidutinės)
- CEF infrastruktūros dalys

CEF eTranslation



- ES institucijų vertėjai ir kiti darbuotojai
- ES institucijų skaitmeninės paslaugos

DGT eTranslation

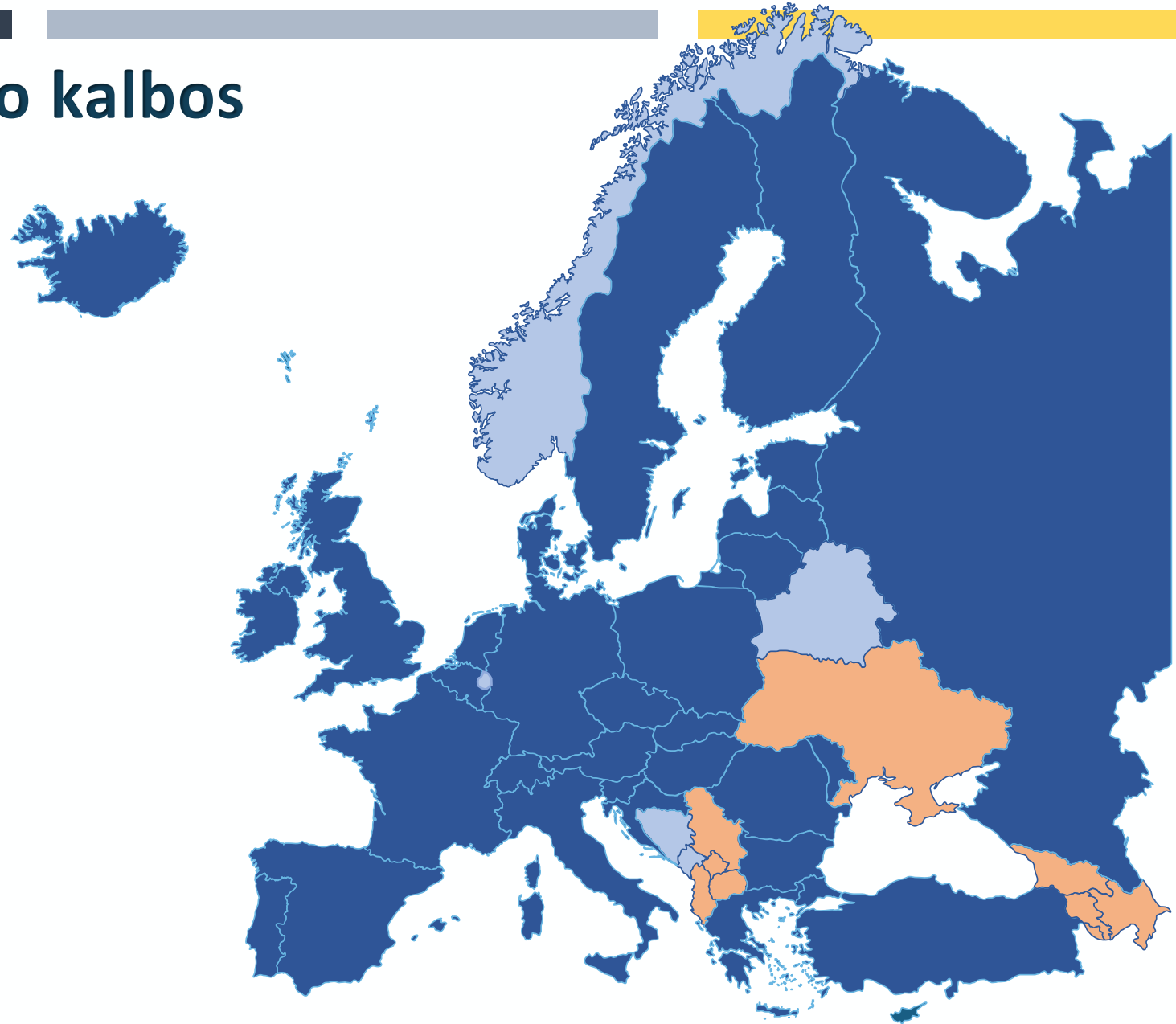


E**T**RANSLATION

eTranslation vertimo kalbos

- Visos oficialiosios kalbos
- Tik dalis oficialiųjų kalbų
- Neverčiama

+ 3 neeuropietiškos kalbos:
Kinų mandarinų,
Japonų,
Arabų



eTranslation vertimo apimtis, psl.

2,8 mln.

išvers
Vertimo
raštu GD
vertėjai
2021 m.

70 mln.

Iš viso eTranslation išversta 2020 m.



185 mln.

Iš viso eTranslation išversta 2021 m. I-III ketv.



The morning came, and then the evening came. We still slept as half-dead.

Atėjo rytas, o tada atėjo vakaras. Mes vis dar miegojome kaip pusiau mirę.

73 / 2500

☆☆☆☆☆



From

English



To

Lithuanian

Advanced options

Domain

General Text



E-mail me my translation

Translate text



The morning came, and then the evening came. We still slept as half-dead.

Atėjo rytas, o tada atėjo vakaras. Mes vis dar miegojome kaip pusiau mirę.

73 / 2500



From

English



To

Lithuanian

Advanced options

Domain



General Text

- EU Formal Language
- General Text
- Court of Justice Case Law
- Cultural
- Deutsche Bundesbank neural
- Finance
- IP Case Law
- Ministère des Finances (France)
- Public Health
- Valtioneuvoston Kanslia

eTranslation: dvi pagrindinės vertimo sritys:

- ★ **ES formalioji kalba:** vertimo variklis parengtas naudojant ES dokumentų vertimus – labiausiai tinka formaliems dokumentams ir su ES susijusiems tekstams
- ★ **Bendroji kalba:** vertimo variklis parengtas naudojant įvairius dokumentus – labiausiai tinka neformaliems dokumentams ir su ES nesusijusiems tekstams



| | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Bulgarian annex.xlsx 5.7 KB | Bulgarian document 1.docx 13.4 KB | Bulgarian document 2.docx 12.6 KB |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|

Supported formats:

From *

Bulgarian ▾

To *

Lithuanian ✕ ▾

— Advanced options

Domain

General Text ▾

Output format

Same as source | TMX | XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

Translate document



Upload area containing three files:

- Bulgarian annex.xlsx (5.7 KB)
- Bulgarian document 1.docx (13.4 KB)
- Bulgarian document 2.docx (12.6 KB)

Supported formats: [Word, Excel, PowerPoint, PDF, etc.]

From *

Bulgarian v

To *

All languages selected x

Advanced options

Domain i

Output format

E-mail me my tr

Delete after dow

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Arabic | <input checked="" type="checkbox"/> Chinese (simpli... | <input checked="" type="checkbox"/> Croatian | <input checked="" type="checkbox"/> Czech |
| <input checked="" type="checkbox"/> Danish | <input checked="" type="checkbox"/> Dutch | <input checked="" type="checkbox"/> English | <input checked="" type="checkbox"/> Estonian |
| <input checked="" type="checkbox"/> Finnish | <input checked="" type="checkbox"/> French | <input checked="" type="checkbox"/> German | <input checked="" type="checkbox"/> Greek |
| <input checked="" type="checkbox"/> Hungarian | <input checked="" type="checkbox"/> Icelandic | <input checked="" type="checkbox"/> Irish | <input checked="" type="checkbox"/> Italian |
| <input checked="" type="checkbox"/> Japanese | <input checked="" type="checkbox"/> Latvian | <input checked="" type="checkbox"/> Lithuanian | <input checked="" type="checkbox"/> Maltese |
| <input checked="" type="checkbox"/> Norwegian | <input checked="" type="checkbox"/> Polish | <input checked="" type="checkbox"/> Portuguese | <input checked="" type="checkbox"/> Romanian |
| <input checked="" type="checkbox"/> Russian | <input checked="" type="checkbox"/> Slovak | <input checked="" type="checkbox"/> Slovenian | <input checked="" type="checkbox"/> Spanish |



Translate text

Translate documents

My translation requests

My settings

English ▾

Logout

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Bulgarian annex.xlsx 5.7 KB | Bulgarian document 1.docx 13.4 KB | Bulgarian document 2.docx 12.6 KB |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|

Supported formats:

From *

Bulgarian ▾

To *

29 of 30 languages selected ✕ ▾

— Advanced options

Domain

General Text ▾

Output format

Same as source | TMX | XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

Translate document



Translate text

Translate documents

My translation requests

My settings

English



Logout



Documents are available for download for 24 hours

| <input type="checkbox"/> | Translated file | Status | Message | Document format | Target format | Source language | Target language |
|-------------------------------------|---------------------------------------|------------|---------|-----------------|---------------|-----------------|-----------------|
| | Rapport de mission_FR.docx | Ongoing | | docx | docx | English | French |
| | Another document in Bulgarian_FR.d... | Ongoing | | docx | docx | English | French |
| | Document in Bulgarian_FR.docx | Ongoing | | docx | docx | English | French |
| <input type="checkbox"/> | PMO-2020-00018-00-00-PT-ORI-00_FR... | Translated | | pdf | docx | Portuguese | French |
| <input checked="" type="checkbox"/> | PMO-2020-00018-00-00-PT-PRT-00_FR... | Translated | | rtf | rtf | Portuguese | French |

(1 - 5 / 5)

Download



Translate text

Translate documents

My translation requests

My settings

English



Logout

Palaikomi formatai:



Editor

WH assembly speech Von der Layen.docx

Translation Results - WH+assembly+speech+Von+der+Layen_LT_en-GB_It-LT

Project Settings

Thank you very much,

1 Thank you very much, AT Labai ačiū,

WH+assembly+speech+Von+der+Layen_LT_en-GB_It-LT

30-11-2021 01:01:19 MT!

Translation Results - WH+ass... Fragment Matches - WH+ass... Concordance Search Comments TQAs (0) Messages

Term Recognition Termbase Search

WH assembly speech Von der Layen.docx.sdlxliff [Translation]

WH assembly speech Von der Layen.docx

1 Thank you very much,



AT

WH assembly speech Von der Layen.docx

Labai ačiū,

P

2 Excellencies,



AT

Ekscelencijos,

P

3 Ladies and Gentlemen,



AT

Ponios ir ponai,

P

4 First of all, I would like to salute the determination and the commitment of WHO Members, as well as yours personally, dear Dr Tedros.



AT

5 Visų pirma norėčiau pasveikinti PSO narių, taip pat jūsų asmeniškai, mielas dr. Tedrosą, ryžtą ir įsipareigojimą.

P

5 You and your team have worked tirelessly to uphold the multilateral framework that is so essential for Global Health Security – even when it was difficult to do so.



AT

Jūs ir jūsų komanda nenuilstamai dirbote, kad palaikytumėte daugiašalę sistemą, kuri yra labai svarbi visuotiniam sveikatos saugumui, net ir tada, kai tai buvo sunku padaryti.

6 The spirit of collective action is the only true robust answer to fight this pandemic and to fight future pandemics.



AT

Kolektyvinių veiksmų dvasia yra vienintelis tikras tvirtas būdas kovoti su šia pandemija ir kovoti su būsimomis pandemijomis.

7 We started some of that work at the G20 Global Health Summit in May, where the world's major economies vowed to work together to make this the last global pandemic.



AT

Šį darbą pradėjome gegužės mėn. vykusiame G20 pasaulio aukščiausiojo lygio susitikime sveikatos klausimais, kuriame didžiausios pasaulio šalys pažadėjo dirbti kartu, kad tai taptų paskutine pasauline pandemija.

P

With the Rome Declaration signed on that day, we



AT

Tą dieną pasirašę Romos deklaraciją,

- Welcome
- Projects
- Files
- Reports
- Editor
- Translation Memories
- Search in sdlxliff files

CEF eTranslation saityno paslauga – „Mašina mašinai”



```
<text-to-translate>Hello World!</text-to-translate>  
<source-language>EN</source-language>  
<target-language>LT</target-language>  
  
<domain>GEN</domain>  
<email-destination>firstname.lastname@vu.lt</email-destination>
```



**Kliento
kompiuteris
Kaune**



```
<target-language>LT</target-language>  
<translated-text>Sveikas, pasauli!</translated-text>
```



**CEF eTranslation
saityno
paslaugos
serveris**

KITOS KALBOS TECHNOLOGIJŲ PASLAUGOS

eTranslation daugiakalbēs Twitter žinutēs



I'm sending a message from Amsterdam.

37 / 200

From

English

To

French, German, Greek(+16 others)

Translate text

J'envoie un message d'Amsterdam.

English - French

85 / 280



Ich schicke eine Nachricht aus Amsterdam.

English - German

89 / 280



Στέλνω ένα μήνυμα από το Άμστερνταμ.

English - Greek

92 / 280



Tá teachtaireacht á seoladh agam ó
Amstardam.

English - Irish

104 / 280



Sto mandando un messaggio da
Amsterdam.

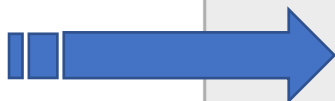
English - Italian

91 / 280



Šnekos atpažinimo paslauga

MP3, WAV,...
MP4, AVI,...



Drop files to upload (or click)

Supported formats:  

From

English

Version

Default

Submit

Šnekos atpažinimo paslauga

language-tools.ec.europa.eu/SpeechServices/History

Taikomosios programos | Авиабилеты | Яндекс | Terminology Search... | dynamic programm... | videmus n u n c sp... | Intro to Algorithms... | A course in Cogniti... | Extend Office 2010... | Kitos žymės | Skaitymo sąrašas

An official website of the European Union | How do you know? ▾



Vilmantas - LIUBINAS
European Commission

[About](#) | [Help](#) | [Liability and data privacy](#)

Speech Transcription | **My Transcriptions**

My settings

English ▾

Logout

| Translated file | Status | Message | Document format | Source language |
|--|---------|---------|-----------------|-----------------|
| test file.txt | Ongoing | | audio/mpeg | English |
| sr-speech_21662.txt | Expired | | video/mp4 | English |
| sr-speech_21662.txt | Expired | | video/mp4 | English |
| EU politics Norbert Roeth about EU politics_DE.txt | Expired | | audio/wav | German |
| Merkel_emotional_Covid_speech_DE.txt | Expired | | audio/wav | German |

Items per page: 20 | 1 - 5 of 5 | << < > >>



Šnekos atpažinimo paslauga

BBC žinių straipsnis:

A teenage girl who donated her hair to a cancer charity found out a year later she has cancer herself. Kiya, 15, sat a GCSE exam on the same day she was diagnosed with stage four Hodgkin's lymphoma after discovering a lump in her neck. Twelve months after donating her hair to the Little Princess Trust, a charity that provides wigs to children with cancer, Kiya, from New Lubbethorpe in Leicestershire, received her own wig from the charity following chemotherapy treatment. She's now raising money for them and other cancer charities and has had some famous supporters. Scotland captain and Liverpool left-back Andy Robertson told Kiya in a message: "It's so important for you to keep strong and keep fighting. You'll never walk alone."

CEF eTranslation platformos TRANSKRIPCIIJA:

A teenage girl who donated her hair to a cancer charity found out. A year later she has cancer herself. **Kia**, 15 years old girl, **said** at GCSE exam on the same day she was diagnosed with stage four Hodgkin's lymphoma after discovering a lump in her neck. 12 months after donating her hair to the Little Princess Trust, a charity that provides wigs to children with cancer. Kia from new Lubbethorpe in **life. Chester Shire** received her own wig from the charity following chemotherapy treatment. She's now raising money for them and other cancer charities and has had some famous supporters, Scotland captain and Liverpool **left back**. Andy Robertson told Kia in a message. It's so important for you to keep strong and keep fighting. You'll never walk alone.

Dokumentų kategorizavimo priemonė



IŠVESTIS:
Šaltinio dokumentas
(22 ES kalbomis)

IŠVESTIS:
EuroVoc kategorijos

Zoo (0.12998)

Cooperation policy (0.11468)

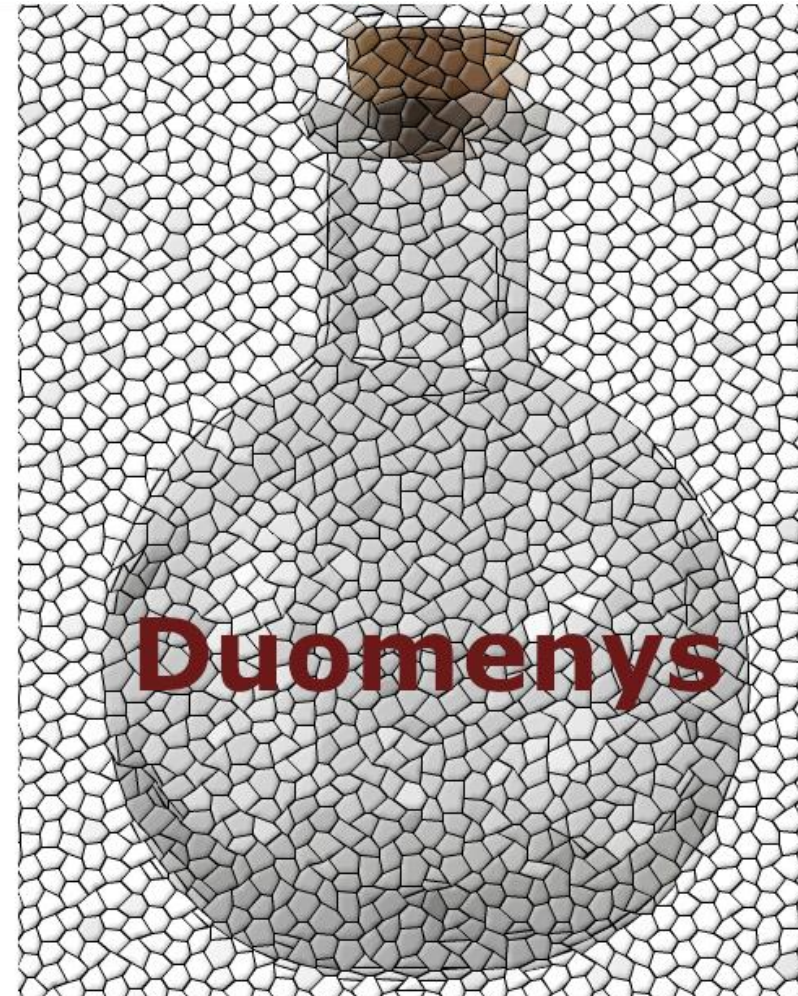
Environmental protection (0.11241)

Community programme (0.11026)

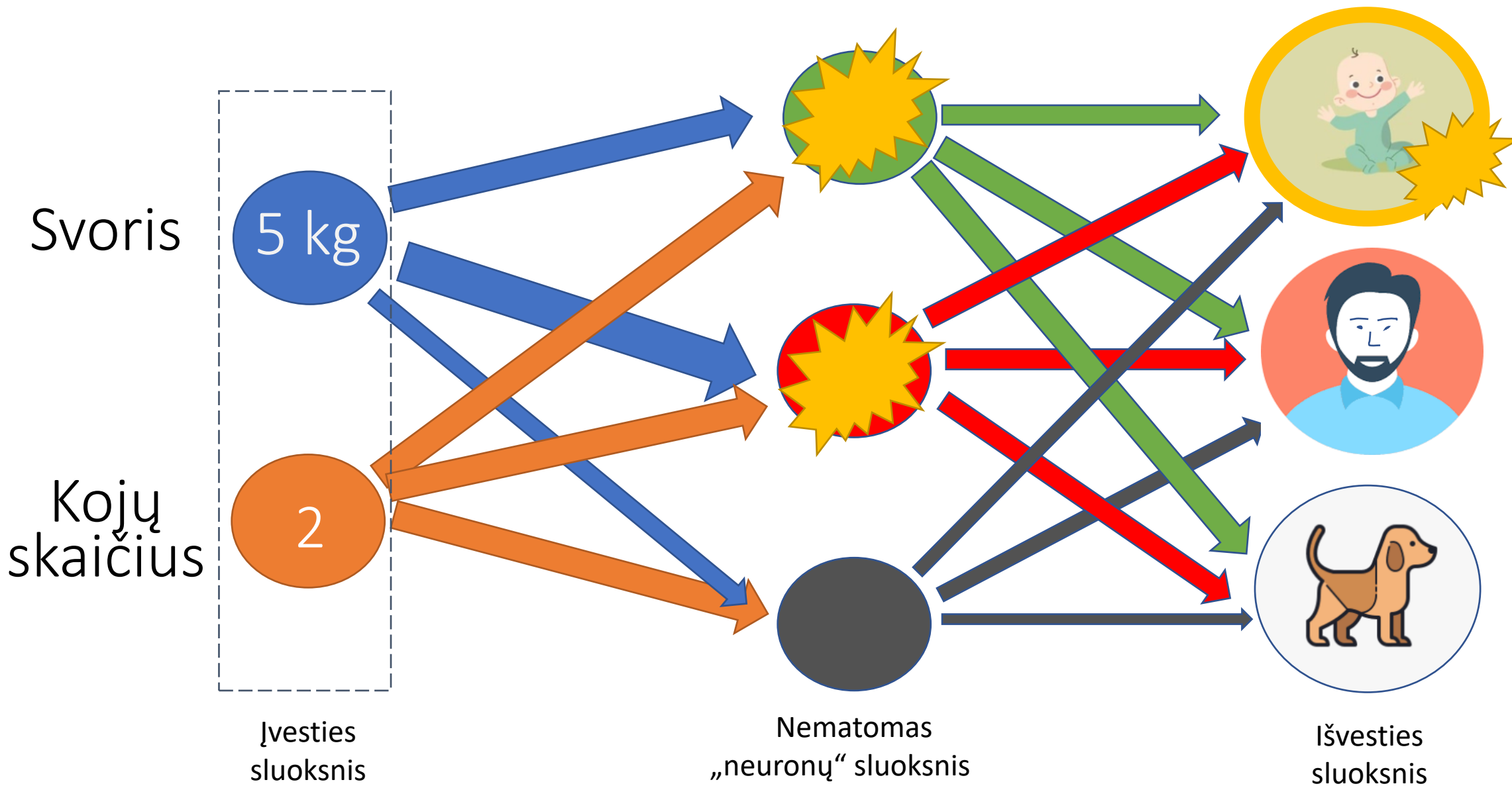
Protection of animal life (0.09938)

KAIP VISA TAI ĮMANOMA?

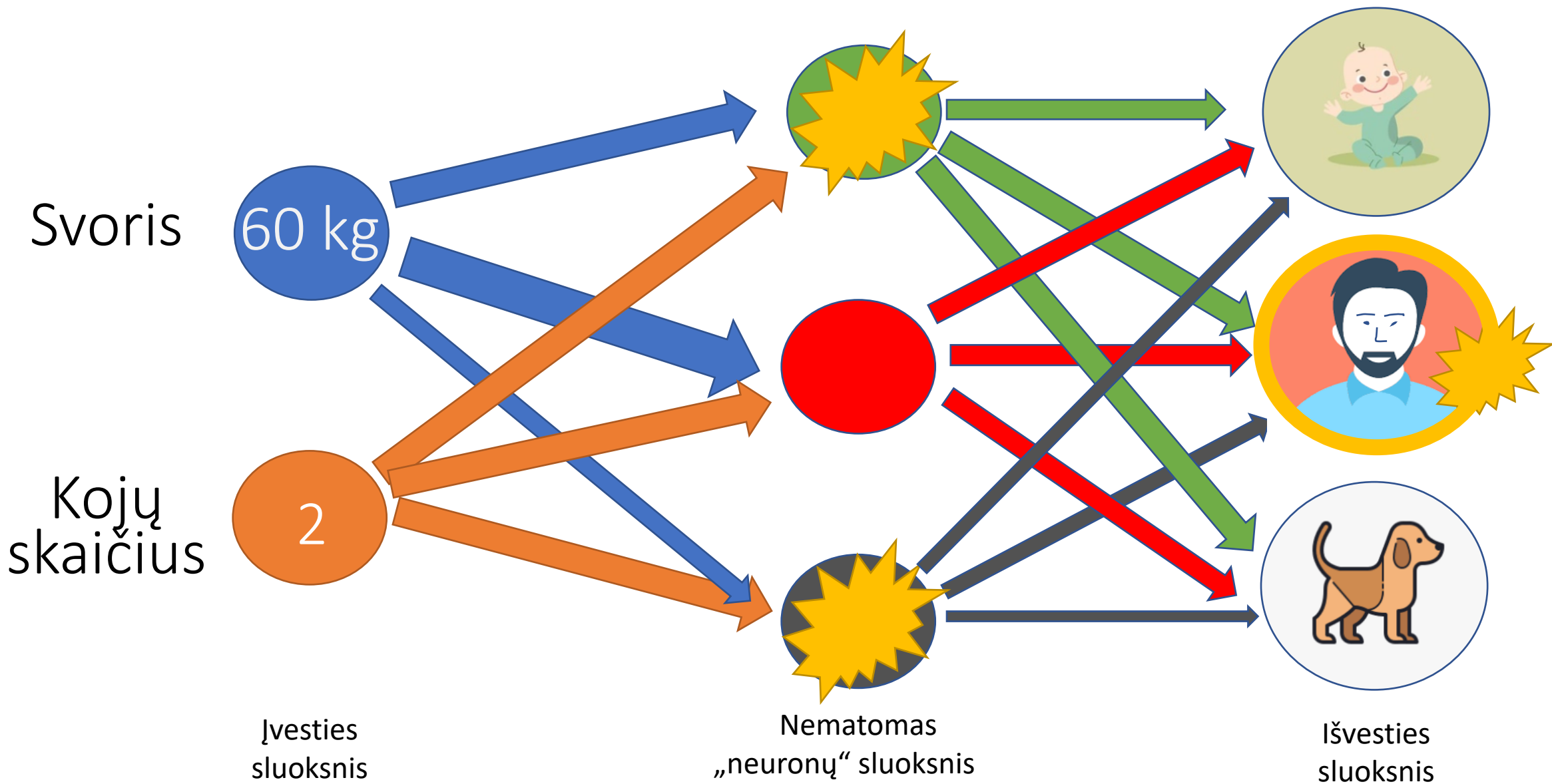
DU PAGRINDINIAI MAGIŠKO ELIKSYRO KOMPONENTAI



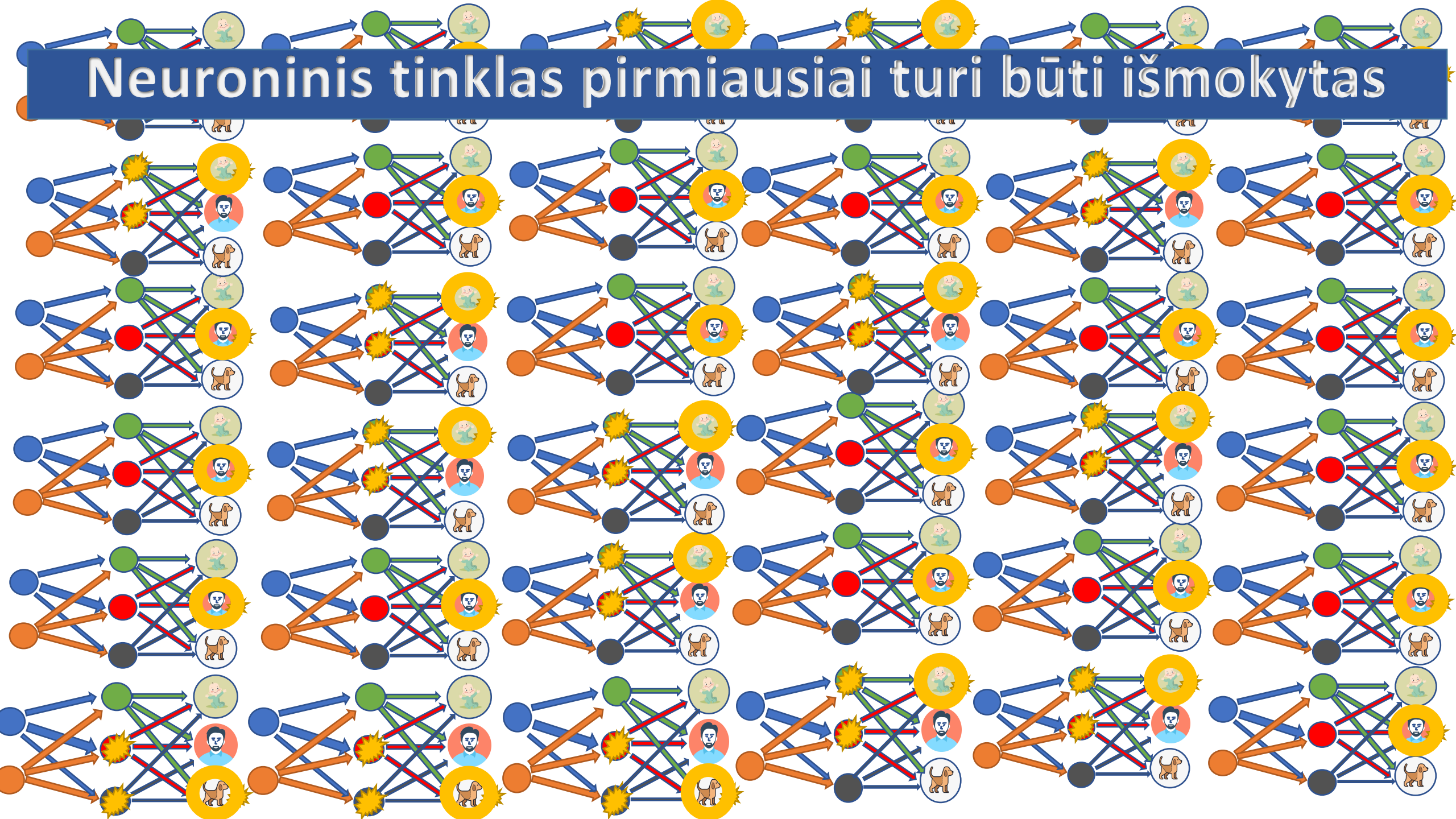
Kaip veikia paprasčiausias "išmokytas" neuroninis tinklas?



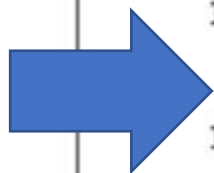
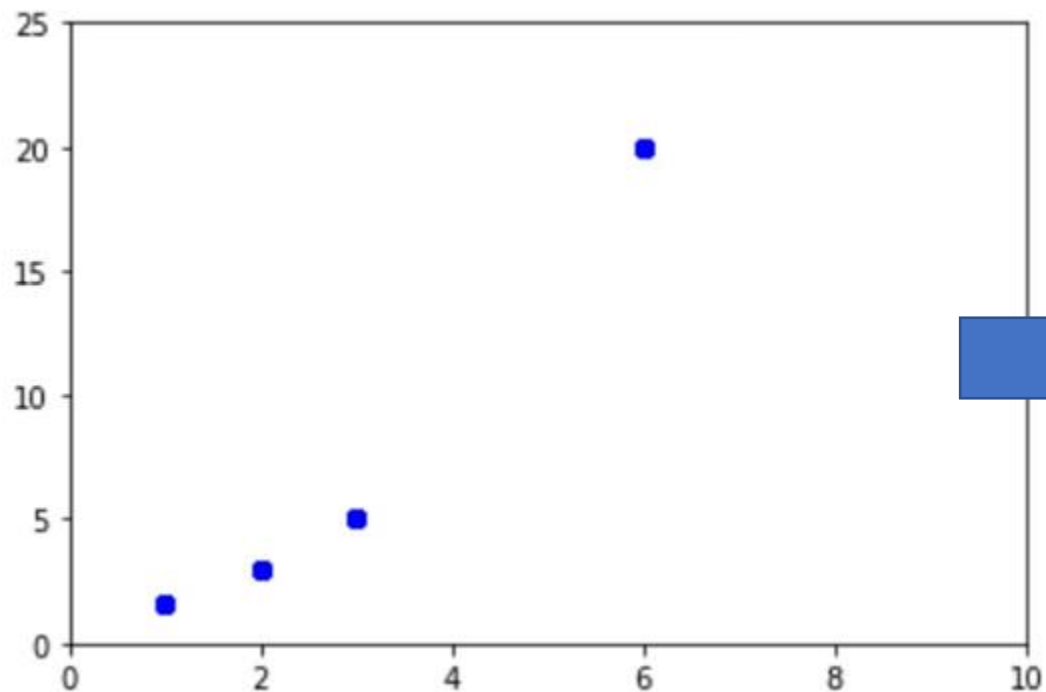
Kaip veikia paprasčiausias "išmokytas" neuroninis tinklas?



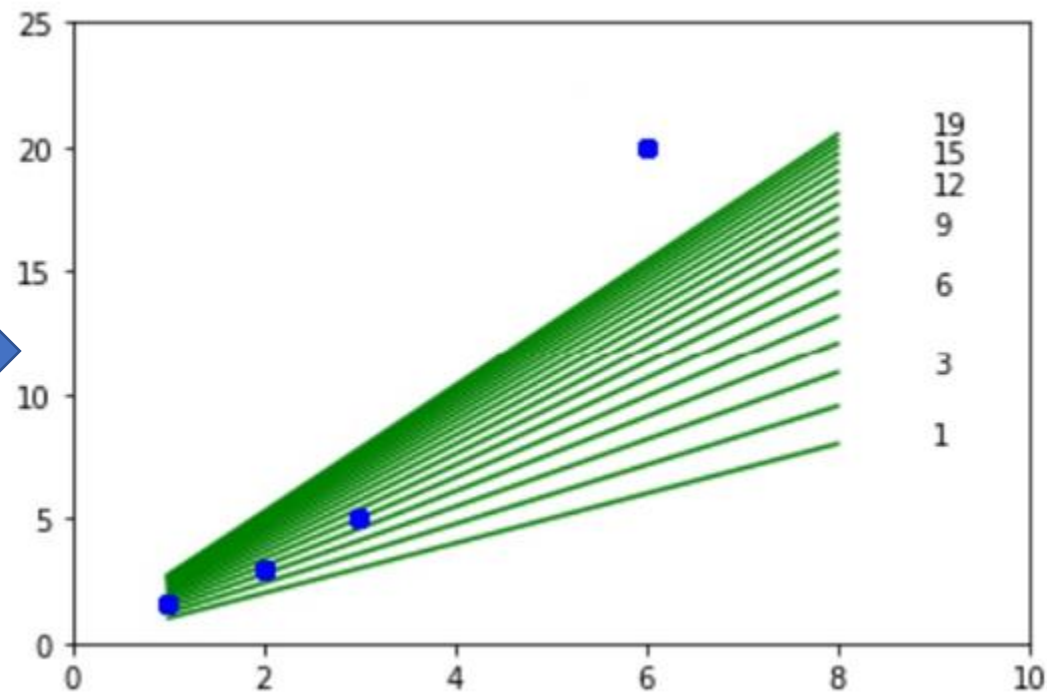
Neuroninis tinklas pirmiausiai turi būti išmokytas



1. Kokia šių duomenų tendencijos linija?

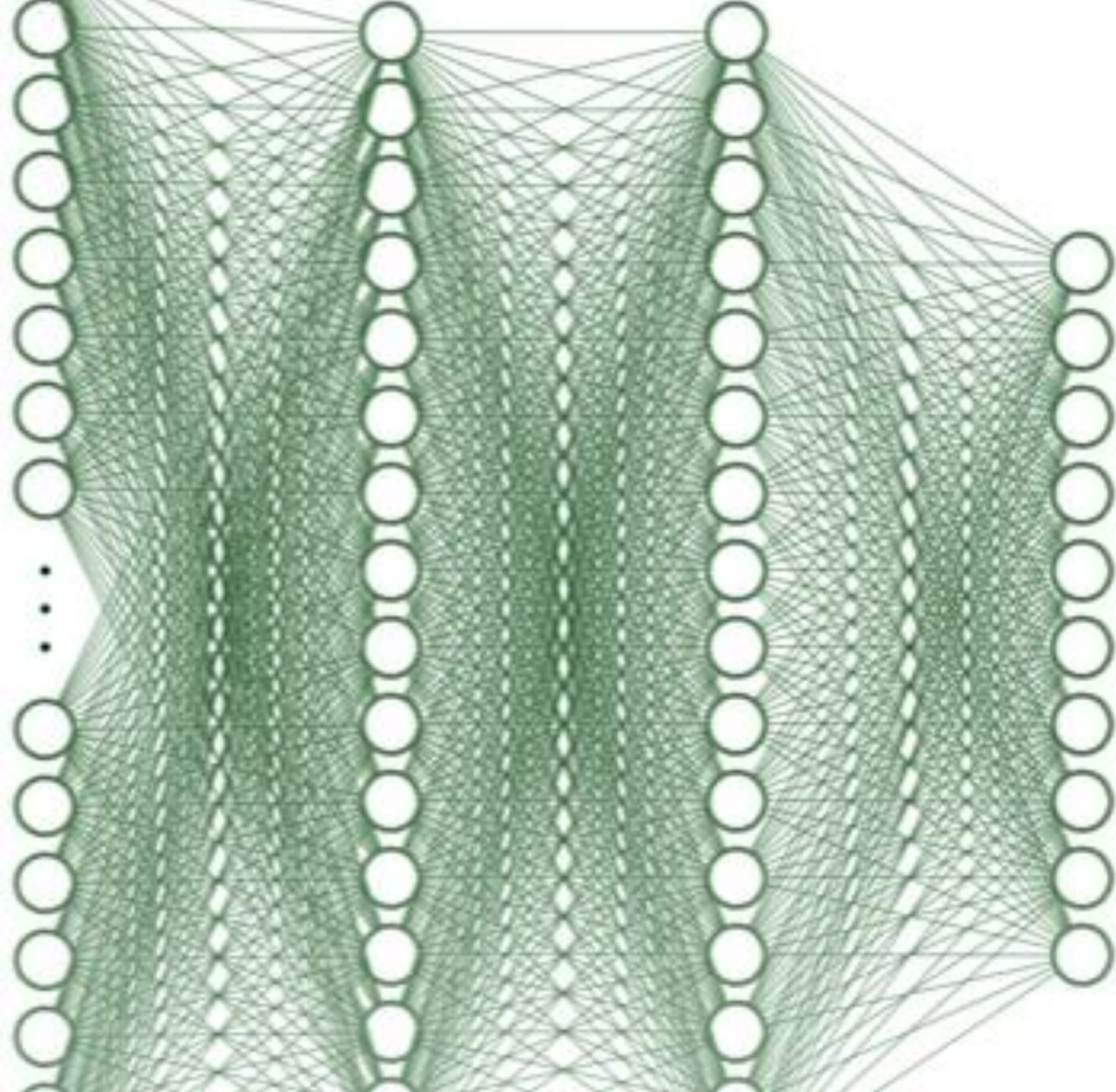


2. Mašininis mokymasis: prireikia tik 19 iteracijų



Is cineál faoi leith iad, iad níos cothaithí agus níos saibhre i Vitamin A, Biónn siad ar oscailt idir 10.00 a.m. agus 4.30 p.m. ar ghnáthlaethanta oibr Déantar iniúchadh agus grinnscrúdú orthu trí iniúchadh inmheánach (link to A Tá siad eagraithe de réir bailte fearainn.
Deartháireacha agus deirfiúracha linn iad.
Ina theannta sin, íocann Éire €75 milliún in aghaidh na bliana le buiséad go Déantar iad a choigeartú tar éis an íocaíocht dheireanach a fháil, nuair a b Déantar iad a earcú ó chomórtas oscailte, nach féidir le státseirbhísigh pá Tá siad ag fáil réidh leis na seanmhódhanna cócaireachta, lena bhain pota a Tá an fostaí sin ina gcónaí i dtír a bhfuil comhaontú um Chánachas Dúbailte. Tá siad freagrach as áiteanna poiblí atá faoina rialú, lena n-áirítear bóith Tá freagrach orthu maidir le riarachán laethiúil na Comhairle.
Bíonn siad ag imeacht ina naonar nó i mbeirteanna.
Tá siad cosúil leis na horduithe ar féidir iarratas a dhéanamh orthu i bpró Tá siad cosúil leis na horduithe ar féidir iarratas a dhéanamh orthu i bpró Tá siad cosúil leis na horduithe ar féidir iarratas a dhéanamh orthu i bpró Úsáidtear iad ar gach suíomh gréasáin beagnach, agus ní chuireann siad istea Foirmeacha a éilítear le clárú
Tá siad faoi réir athchóirithe nuair a bheidh figiúirí dheireadh na bliana a Tá siad tacaithe agus maoinithe ag an mBord um Fhaisnéis do Shaoranaigh.
That is one of the advantages of having a body like this to discuss such mat Is é atá iontu ná taifid charntha de chuid duine aonair nó institiúide, ar t Is iad na bonnchlocha iad, agus na dearbhchlocha chomh maith, ar a mbunaítear Is de shliocht na bhfianna buí iad, a tugadh isteach sa pháirc sa seachtú ha Scaoiltear amach anisín ar bannaí iad áit ar dócha go nglacfaidh siad páirt Ansin measctar le chéile go maith iad agus sórtáiltear iad de réir na vótaí Ansin measctar le chéile go maith iad agus sórtáiltear iad de réir na vótaí Ullmhófar iad de réir fhorálacha an Achta Toghcháin, 1997 (arna leasú), de r Beidh siad mar uain íobartacha a thabharfar don mhac tíre i mBaile Átha Cli Tá siad oilte chun:
Bíonn siad ina n-aonar agus ní bhíonn siad faiteach.
Tá diansaothar ag baint leo agus tógann siad am.
D'oirfeadh sé dóibh iad a chur i ndiaidh na praisí (brocaillí nó cabáist Baintear úsáid astu go coitianta chun suíomhanna gréasáin a chur ag obair, n Tá siad scríofa i bhformáid ceist agus freagra agus freagraíonn siad na ceis Is iad sin:
Is iadsan:
Déanann siad an argóint nach féidir le hAirteagal 8 na dualgais a éiríonn fa Rinne siad araon cur síos ar na dúshláin a bhaineann le reachtáil Chumann Gn Cheannaigh siad teach i Londain agus bhí seisear páistí acu.
Tugann siad breithiúnas neamhspleách maidir le ceisteanna um straitéis, feid Mionnaím duit nach ionann teaghlach nach bhfuil slándáil bia acu agus teaghl Sháraigh siad fórsaí an Rí agus bhog siad ó Chnoc Staball síos Sráid Thomáis

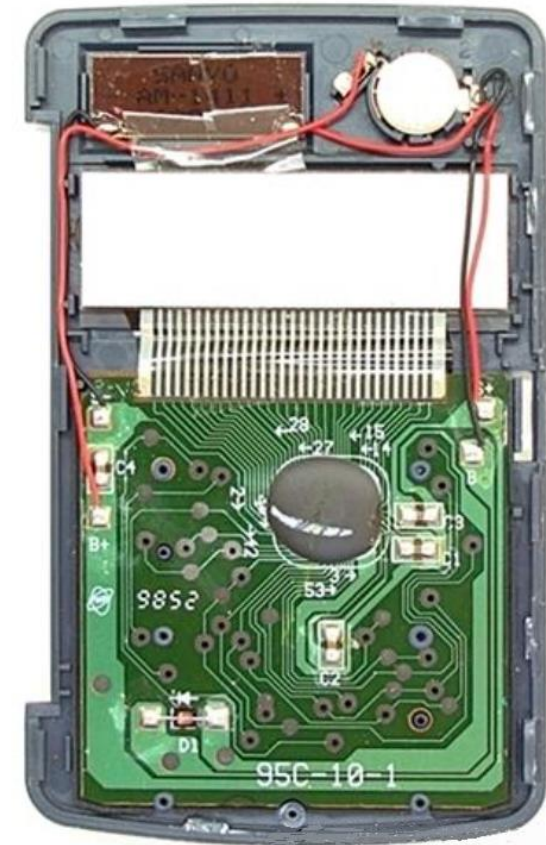
They are of a special variety, more nutritious and rich in Vitamin A, which has hu They are open between 10.00 a.m. and 4.30 p.m. on normal working days.
They are open to audit and scrutiny by both internal audit (link to Accountability) They are organized by townland.
They are our brothers our sisters.
They are our way of making sure that Irish companies are supported in every way to They are readjusted after the last payment is received, when the Maternity Benefit They are recruited from open competition, which excludes civil servants, and are They are replacing their old cooking methods, which involve sitting a pot on three They are resident in a country with which Ireland has a Double Taxation agreement. They are responsible for keeping public places under their control, including publ They are responsible for the day-to-day administration of the Council.
They are seen alone or sometimes in pairs.
They are similar to the orders that can be applied for in the process of divorce an They are similar to the orders that can be applied for in the process of divorce an They are similar to the orders that can be applied for in the process of judicial s They are standard across almost all websites and they do not affect your device. They are subject to change but notice will be given.
They are subject to revision when the end-year figures become available.
They are supported and funded by the Citizens Information Board.
They are supported by a section of Irish-America whose Stone Age politics have noth They are the accumulated records of an individual or institution which merit pres They are the foundation stones, but also the touchstones, upon which we build our p They are the great-great-great-great (and so on) grandchildren of the Fallow deer t They are then released on bail where they are likely to engage in further criminal. They are then thoroughly mixed and sorted according to the first preferences record They are then thoroughly mixed and sorted according to the first preferences record They are to be prepared in accordance with the provisions of the Electoral Act 1997 They are to be the sacrificial lambs to appease the Dublin wolves".
They are trained to:
They are usually alone and quite cheeky.
They are very labour intensive and take time.
They are well suited to follow the brassicas (broccoli or cabbage) that have used u They are widely used in order to make websites work, or work more efficiently, as w They are written in a question and answer format and answer the questions most ofte They are:
They are:
They argue that Article 8 cannot avail the respondent in his argument on the obliga They both described the challenges of running multi-activity Active Retirement Asso They bought a house in London and had six children.
They bring independent judgement to bear on issues of strategy, performance, resour They bring peace and harmony in their families and a nation at large.
They broke through the Crown forces and moved from Staball Hill down Thomas Street



Praktikoje
neuroniniai tinklai
gali turėti
tūkstančius neuronų

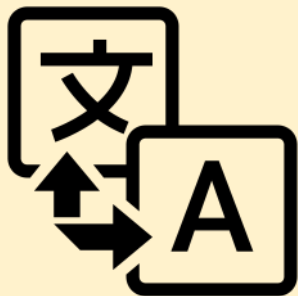
NEURONINIO VERTIMO VARIKLIS

- Jo išmokymas trunka keletą dienų
- Pagaminami du vertimo varikliai kiekvienai kalbų porai:
anglų -> lietuvių
lietuvių -> anglų
- 254 nauji arba atnaujinti vertimo varikliai 2020 m.
- Jam reikia milžiniško kiekio duomenų!



CEF platformos kalbos apdorojimo priemonės

**Vertimas
(į/iš 30 kalbų)**



**Šnekos atpažinimas
(EN, FR, DE, ES)**



**Dokumentų
lingvistinė
analizė**



-> Konkrečių
žodžių
kategorijų
atpažinimas
(EN, DE)

-> Eurovoc
kategorijos
nustatymas

CEF platformos kalbos apdorojimo priemonės

Vertimas
(i/iš 30 kalbų)

Reikia turėti
20 000 000
sakinių porų
dviem
kalbomis



Kalbos
atpažinimas
(EN, FR, DE, ES)

Reikia
turėti nuo
1000
valandų
transkribuotų
garso įrašų



lingvistinė
dokumentų
analizė

Reikia
turėti nuo
30 000
dokumentų su
sužymėtomis
kategorijomis

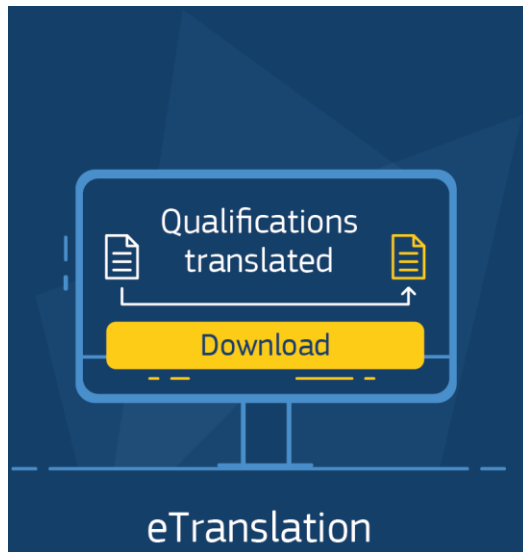


gnize
fic
ories
ords
-> Determine
Eurovoc
category

Mokydami lietuvių-anglų k. vertimo variklį panaudojome 20 000 000+ sakinių

| Showing 30 hits / 30 (more results available) | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> TM: Web Doc. No.: 001140000 Req. Serv.: WEB Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: flt | |
| EN: The European Environment Agency helps countries to make informed decisions about improving the environment by providing independent information on developing, adopting, implementing and evaluating environmental policy . | LT: Europos aplinkos agentūra padeda šalims priimti pagrįstus sprendimus dėl aplinkos gerinimo teikdama nepriklausomą informaciją apie aplinkos politikos kūrimą, priėmimą, įgyvendinimą ir vertinimą. |
| <input type="checkbox"/> TM: EESC-COR Doc. No.: 00231 Req. Serv.: COR Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: ssta Doc. Type: NB Obs.: 01-01 | |
| EN: Despite the fact that the COVID-19 pandemic delayed some of the legislative work and transformed the layout and outcome of events and other activities foreseen in 2020, the ENVE commission delivered on the environmental policy objectives, such as the adoption of opinions on biodiversity, on circular economy and on the water directives. | LT: Nors dėl COVID-19 pandemijos buvo atidėtas tam tikras teisėkūros darbas ir pakeista 2020 m. numatytų renginių ir kitos veiklos struktūra ir rezultatai, ENVE komisija įgyvendino aplinkos politikos tikslus, pavyzdžiui, priėmė nuomones dėl biologinės įvairovės, žiedinės ekonomikos ir vandens direktyvų. |
| <input type="checkbox"/> TM: Legis-Process Doc. No.: 0001_01 Req. Serv.: CEC Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: al_COMM Doc. Type: Final Doc Obs.: 2021-01-06 | |
| EN: Directive 2008/56/EC of the European Parliament and the Council of 17 June 2008 establishing a framework for community action in the field of marine environmental policy (Marine Strategy Framework Directive) article 3.4 and 3.5, article 10 and Annexes I and VI; | LT: 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/56/EB, nustatančios Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) 3 straipsnio 4 ir 5 dalyse, 10 straipsnyje ir I bei VI prieduose; |
| <input type="checkbox"/> TM: Council-Master Doc. No.: sn01074 Req. Serv.: Council Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: unknown Doc. Type: Ordinary doc. | |
| EN: Directive 2008/56/EC of the European Parliament and of the Council of 17 June 2008 establishing a framework for community action in the field of marine environmental policy (Marine Strategy Framework Directive) (OJ L 164, 25.6.2008, p. 19). | LT: 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/56/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų jūrų aplinkos politikos srityje pagrindus (Jūrų strategijos pagrindų direktyva) (OL L 164, 2008 6 25, p. 19). |
| <input type="checkbox"/> TM: EESC-COR Doc. No.: 00306 Req. Serv.: COR Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: kkri Doc. Type: TCD Obs.: 00-00 | |
| EN: A place-based approach to the environmental policy and consideration to protection of local environment and communities, and especially the vulnerable areas (Am. 1- 4; Am. 9) | LT: Teritorinis požiūris į aplinkos politiką ir vietos aplinkos ir bendruomenių, ypač pažeidžiamų vietovių, apsauga (1-4 pakeit., 9 pakeit.). |
| <input type="checkbox"/> TM: EP-Basic-References Doc. No.: EP-Rules-of-Procedure Year: 2021 SL: EN (Direct) Trans: unknown Doc. Type: REF Obs.: September 2021 | |
| EN: environmental policy and environmental protection measures, in particular concerning: | LT: aplinkos politiką ir aplinkosaugos priemonės, visų pirma: |

KAIP REGISTRUOTIS?



- Kriterijus atitinkantys naudotojai:

- registruojasi patys:

<https://webgate.ec.europa.eu/etranslation/public/welcome.html>

- Saityno paslaugos (API) integracija:

- Techniniai dokumentai:

<https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/How+to+submit+a+translation+request+via+the+CEF+eTranslation+webservice>

- Prisijungimo informaciją gausite susisiekę su eTranslation **Aptarnavimo tarnyba**:
help@cefat-tools-services.eu

DĖKOJU UŽ DĖMESĮ!

Vilmantas LIUBINAS

(Vertimo raštu DG, Europos Komisija)

vilmantas.liubinas@ec.europa.eu

